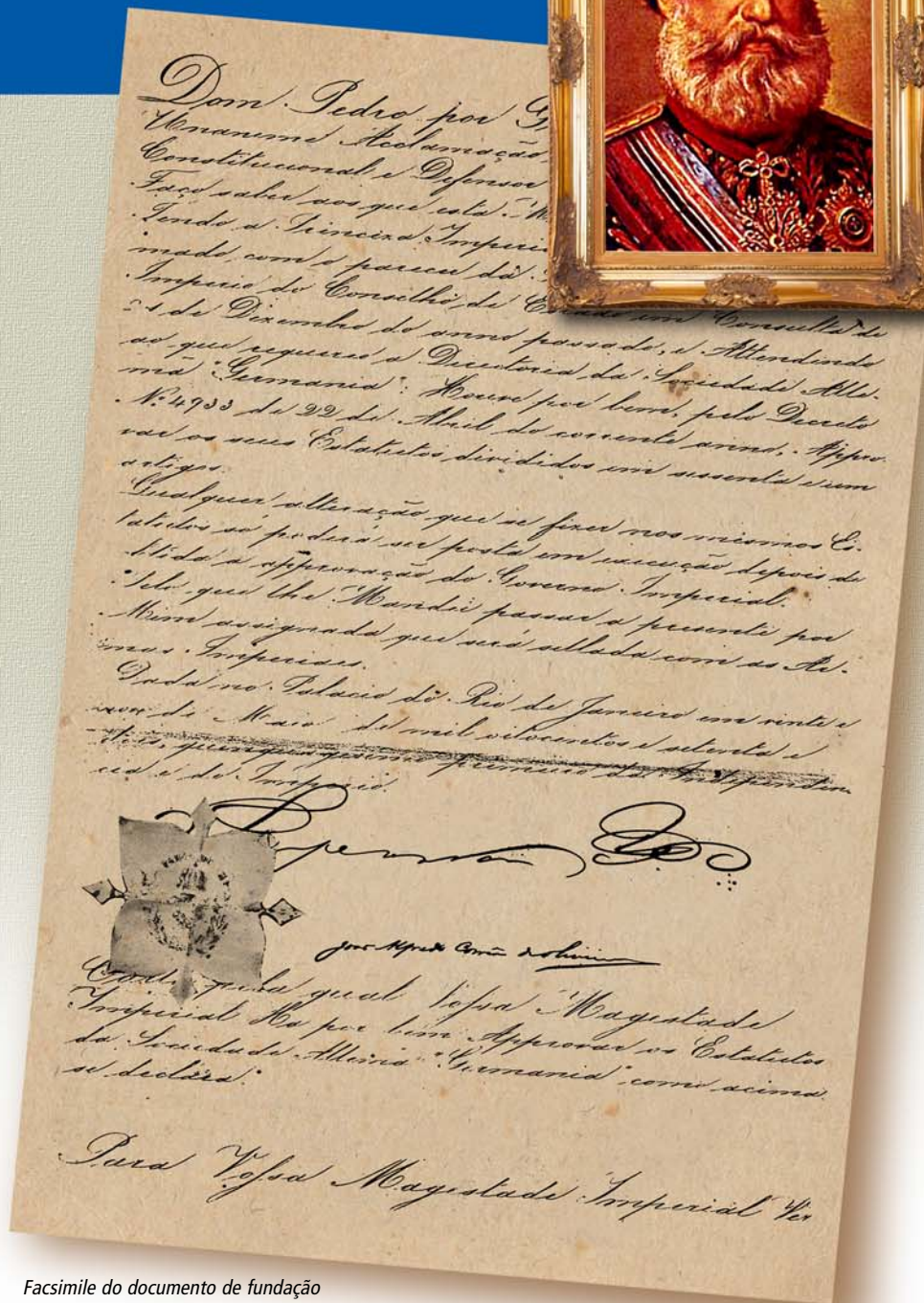


# 190 anos

Germania faz parte da história do Brasil!



## Sociedade GERMANIA



Facsimile do documento de fundação da Sociedade Germania, assinado pelo Imperador Dom Pedro II.

página

2

### Cultura na Germania

Pintura, cinema e história

Entrevista com Maria Inês Gurjão sobre o ciclo de palestras "A história Exibida no Cinema", que será realizado a partir de 28 de abril no Mofu's Bar.

página

3

### Gastronomia

File mignon da Suíça

Direto de Zurich, mais uma deliciosa receita para quem gosta de se aventurar no fogão e desfrutar de uma boa mesa junto à família e aos amigos!

página

4

### Esportes

Bolão no coração

De geração em geração, o Bolão traz orgulho e satisfação de usar a camisa oficial da Sociedade Germania pelo Brasil afora. Vamos jogar!!!

**I**nciamos 2011 com dias ensolarados e quentes, e conseqüentemente, com grande movimento na piscina aos sábados e domingos.

Que bom que já havíamos comprado mesas, cadeiras e espreguiçadeiras, para completar nosso estoque e, que, também, depois de longa busca por profissional especializado, mandando forrar nossos guarda-sóis!

Continuamos na tarefa de manutenção de bombas d'água, bombas de piscina e outras.

Infelizmente dois episódios alheios à nossa vontade, nos preocuparam e prejudicaram:

- uma falta de luz na região em fins de janeiro, que motivou a entrada do nosso gerador, cuja regulagem não estava 100%. Assim tivemos algumas lâmpadas queimadas.
- poucos dias após, caiu um raio perto da sede, danificando seriamente maquinários na secretaria. Felizmente não houve outros danos.

Os consertos e/ou substituição desequilibraram passageiramente nosso caixa.

Como novidade comunicamos, que, através da intermediação da Sra. Ivone Passos Costa, conseguimos adquirir sete (07) conjuntos de mesas redondas com mosaicos e quatro cadeiras, oriundas do bistrô da Moden Sound, que infelizmente fechou.

Estão enfeitando nosso Wunderbar, que, em breve será reinaugurado como BAR.

Aguardem!!!

**Margret Möller**  
Presidente

## Diretoria

**Presidente:** Margret Möller

**1º Vice-Presidente:** Harald Manfred Rudolf Gübitz

**2º Vice-Presidente:** Almir da Costa Seixas

**Diretor-Tesoureiro:** Dietmar Schupp

**1º Diretor-Secretário:** Fernando Abreu

**Diretor de Sede:** Haroldo Sprenger

**Vice-Diretora de Sede:** Thereza Maria Baumgarten

**Diretor Social:** Hans Joachim Wolff

**Diretora Cultural:** Cynthia Rammelt Varaldo

**Diretor de Patrimônio:** Renato Saldanha Barbosa

**Diretor de Esportes:** João Baptista Collet Solberg

## Expediente

Fotos e Textos: Cynthia Rammelt Varaldo

Edição: Margret Möller e Harald Rudolf Gübitz

Supervisão: Margret Möller e Cynthia Rammelt Varaldo

Diagramação e arte: Gonzalo Peltier

Tiragem: 450 exemplares

## Sociedade Germania

Rua Antenor Rangel, 210 Gávea / 22451.160 Rio de Janeiro

Tel: (21) 2274.2598 / 2274.2599

secretaria@sociedadegermania.com.br

www.sociedadegermania.com.br

**M**aria Inês Gurjão. Mestre em História Social da Cultura e Professora do Departamento de Comunicação Social da PUC-Rio, em entrevista para o Boletim da Sociedade Germania, fala de "A História Exibida no Cinema", projeto de sua autoria que, a partir de 28 de abril, enfocará a vida, a época e a obra de quatro grandes mestres da pintura, em cinco encontros no **Moffu's Bar**, sempre às 5as feiras às 15h.

**SG** - Como e quando surgiu a ideia de falar de História através de cinema?

**MIG** - Tive duas grandes paixões no mundo da cultura, desde muito criança - a história e o cinema. Fazia fichas de filmes colocando dados históricos correlatos e, algumas vezes, fui rever filmes para confirmar minhas observações. Isso porque, como sou do século passado, ainda não havia VHS, DVD ou Internet para baixar filmes! Fiz curso de História na PUC (1964 a 1968) - um período bastante turbulento para a História do Brasil e do Mundo, e bastante efervescente para a História do Cinema. Senti falta de alguma matéria que articulasse história e cinema... Em 1969, comecei a dar aulas de História no Colégio Teresiano, e apresentei a proposta para exibição de um filme que tivesse relação com a matéria e desenvolver com os alunos um projeto sobre os temas apresentados. A escola topou e exibimos um clássico, "Os Companheiros", de 1963, com Marcello Mastroiani como protagonista. Deu certo, e, com o advento do VHS ficou mais fácil levar o projeto adiante. Na década de 1980, voltei à PUC como aluna de Jornalismo, e encontrei subsídios teóricos para minhas experiências docentes com cinema. Entusiasmada de poder unir minhas duas paixões resolvi levar o projeto para fora da sala de aula, com pessoas de várias idades e formação profissional, tendo em comum o amor ao cinema e à História. Assim nasceu "A História Exibida no Cinema", que nasceu há 40 anos e hoje compartilho com quem se interessa por história e cinema.

**SG** - Qual é o público-alvo de "A História exibida no Cinema"?

**MIG** - Parafraseando a letra da canção de Natal: "a festa é de quem quiser... de quem vier...". Tenho reunido as mais diferentes pessoas - jovens, profissionais de diversas áreas - homens e mulheres, senhoras e senhores. Em termos de faixa etária, os mais jovens tinham 16 a 18 anos e entre os mais velhos, tive e tenho senhoras de mais de 80 anos e até de 90!

**SG** - Como são escolhidos os temas dos ciclos de palestras?

**MIG** - Nasce espontaneamente, quando percebo fios condutores entre filmes



conhecidos. Por exemplo, há uma enorme variedade de filmes sobre a Antiguidade e, de uma maneira geral, as pessoas se interessam por egípcios, gregos e romanos. Aí o trabalho é ver (ou rever) os filmes, selecionar 4 ou 5 e começar a retirar deles tudo que podem nos oferecer para que, de maneira prazerosa, possamos mergulhar nas principais questões do mundo antigo. Tenho um grande acervo de DVDs e me divirto criando ciclos sobre épocas históricas (Idade Antiga, Média, Moderna e Contemporânea); sobre povos (França, China, Inglaterra, Japão, etc.) ou ciclos temáticos (pintores, mulheres, história da Igreja, infância, músicos). Não tem limite... só é preciso descobrir bons filmes e criar o nexo entre eles.

**SG** - Em agosto de 2010, vc realizou, aqui na Sociedade Germania, o ciclo Mulheres que fizeram História. O quê esperar de "Pintando a Sociedade - História da Pintura Burguesa exibida no Cinema"?

**MIG** - Estou denominando de pintura burguesa, a pintura iniciada no Renascimento que "inventa" o retrato sobre a tela e passa a registrar o cotidiano europeu. Após a invenção da fotografia, os pintores se desobrigam de copiar o real e a pintura envereda por uma infinidade de caminhos, seguindo a valorização crescente da subjetividade. Entre os filmes de pintores que caracterizam essa trajetória da arte, entre os séculos 16 e 20, escolhi "Moça com Brinco de Pérola", que apresenta a vida e obra de Vermeer; Goya, um ensaio do cineasta Carlos Saura sobre os últimos anos do pintor espanhol; "Sede de Viver", sobre a intensa produção de Van Gogh no contexto do século 19; Pollock, que exhibe a ruptura da pintura com o retrato e, ao mesmo tempo, mostra a tumultuada vida do pintor norte-americano e sua mulher. O que eu espero desta oportunidade é poder compartilhar meu projeto com os sócios da Sociedade Germania!



## Horários de funcionamento

### Secretaria

3ª às 6ª das 9 às 20:30h / sábados 9h às 18:30h.

### Parque Aquático (Horário de verão)

Terças (com hidro, sauna e bar aberto) - até 21:30h

Quartas (com hidro, sauna e bar aberto) - até 18h

Quintas (com hidro) - até 18h

Sextas (com sauna e bar aberto) - até 21:30h

Sábados (com sauna e bar aberto) - até 19:30h

Domingos (com sauna) - até 18h

### Restaurante

#### Salão Nobre:

Terças aos Sábados, 12 às 23h

Domingos das 12 às 17h.

#### WunderBar:

Terças às Sextas das 18h às 23h /

Sábados das 12 às 23h / domingos 12h às 17h.

**Buffet Especial:** domingos 12 às 17h.

## Churrasco Noturno

A noite quente com um luar maravilhoso contribuiu para o sucesso do Churrasco Noturno.

Muitos dos presentes se refrescaram na piscina ao som da música de Sillas e Kiko.



## Buffet de Verão

Com uma variada seleção de saladas acompanhadas, alternadamente, de Kiches ou Crêpes, continua toda sexta-feira o Buffet de Verão na pérgola.

Venham experimentar e apreciar o verde da Germania!!

## Carnaval da hidroginástica

Muita cor, alegria, animação e boa disposição na piscina da Germania!



## Gastronomia: Zuercher Geschnetzeltes (Isas de filé mignon à moda de Zurich)

(Adaptação da receita original do restaurante Casa da Suíça pesquisada na coluna de José Hugo Celidônio em O Globo)

### Ingredientes:

600g de filé mignon cortado em tirinhas;  
2 colheres (de sopa) de manteiga;  
50g de cogumelos frescos, cortados em lâminas;  
30g de cebola picada;  
10g de ervas frescas picadas;  
100 ml de vinho branco;  
30ml de creme de leite;  
sal e pimenta-do-reino.

### Para o béchamel:

1 xícara de leite  
1 colher de sopa de manteiga  
1 colher de sopa de farinha  
2 cubos de caldo de carne dissolvidos em 1 xícara de água.

### Modo de Fazer:

**Prepare o béchamel especial para este prato:** Numa panelinha, derreta a manteiga, junte a farinha, misture bem até começar a pegar um pouco de cor, regue com o leite, misture bem e acrescente o caldo de carne. Cozinhe cerca de cinco minutos, quando o molho já estará bem espesso. Reserve.



### Prepare a carne:

Aqueça uma frigideira grande (onde caibam todas as iscas), coloque uma colher de manteiga, deixe esquentar bem, mas sem queimar, e doure as tiras de filé mignon, de todos os lados.

Junte os champignons e refogue rapidamente. Junte o vinho branco e deixe alguns minutos com a carne. Retire tudo da frigideira.

Coloque, na mesma frigideira, a segunda colher de manteiga, acrescente a cebola ralada e as ervas e refogue bem.

### Finalizando:

Retorne a carne com seu líquido à frigideira e reduza à metade.

Junte então o béchamel especial e misture bem. Acrescente o creme de leite e ferva por um momento. Acerte o tempero com sal e pimenta-do-reino.

Sirva com batatas rösti.

**Rendimento:** Para quatro pessoas.

## "Pintando a sociedade: história da pintura burguesa exibida no cinema"

CICLO DE 05 PALESTRAS AUDIOVISUAIS

### 28/04 História, cinema e artes

História do cinema influenciado por grandes pintores da história ocidental, conceitos da arte burguesa.

### 05/05 "Moça do Brinco de Pérola": retratos da burguesia

O mundo de Vermeer. A Europa Ocidental no século 17.

### 12/05 "Goya": politização da arte

O mundo de Goya. O ocidente na era Napoleônica no final do século 18, início do 19.

### 19/05 "Sede de Viver":

#### pintura rompe com retrato

O mundo de Van Gogh e o século 19.

### 26/05 "Pollock": (des)construindo a arte

O mundo de Pollock, as guerras mundiais e a expansão cultural da época pelos continentes.

**Horário:** de 15 às 17h

**Valor:** R\$ 180,00 (sócios) R\$ 200,00 (convidados)

**Informações e inscrições antecipadas:** Norma Ilner Tel: 2294-4847 n.ilner@terra.com.br.

## Concurso de Fotografia. Participe!

Você tem um cantinho, uma paisagem ou algum lugar especial em nossa sede? Então fotografe e nos envie suas fotos!!! Faremos um concurso com as melhores fotos divididas em três categorias: Senior, Teens e Infantil. Essas fotos farão parte da nossa exposição dos 190 anos e o vencedor de cada categoria será premiado em 25/05. Em breve veja o edital.

## Noite Brasileira com Comida de Botequim

Sábado, 26 de março às 20:30h. Dance ao som de muita música brasileira acompanhada de comidas de botequim.

## Festa Dançante

6ª feira, 15 de abril, às 20:30h.

## Buffet Especial de Páscoa

Venha festejar com seus amigos e familiares o Domingo de Páscoa na Germania. Domingo, 24 de abril a partir do meio dia.

## Avisos

### Novos preços

Informamos aos sócios que a partir do mês de março, em função dos diversos aumentos, vários preços serão adequados. Lembramos que os sócios e seus dependentes continuam tendo 20% de desconto em tudo que consumirem.

### Feriados:

21/0a Tiradentes e 22/04 6a feira Santa  
Somente áreas de lazer até às 18:30h.

## Agradecimentos

Ao grupo de poquer pela doação de um aparelho de ar condicionado que será instalado na sala de sinuca. Foram doados e adquiridos conjuntos de mesas e cadeiras para o Wunderbar, que pertenciam à antiga loja Modern Sound.



**INVESTOTAL**  
Investotal Investimentos  
Av. Rio Branco 123/1505  
Centro - Rio de Janeiro  
Tel (21) 3553.1541 / 8123.6434  
luis.renato@investotal.com  
www.investotal.com



Cynthia Rammelt Varaldo  
Patchwork e Ponto de Cruz  
Tel.: 2256-5977 Cel.: 88594378  
cynthiarammelt@hotmail.com



**Claudia Peltier**  
Professora e tradutora  
**PORTUGUÊS/ESPANHOL**  
(21) 8769.3991  
3297.3991  
clamapel@hotmail.com

Neste ano em que comemoramos 190 anos, vamos recordar os tempos em que o Bolão era o principal esporte praticado pelos nossos associados.

Desde a sede da Real Grandeza os torneios de Bolão eram concorridos e animados pelas diversas torcidas. Naquela época era grande o número de grupos que praticavam este esporte, tendo em vista que era o único dentro da Sociedade Germanica, em Botafogo. Eram feitos campeonatos entre esses grupos, o famoso KEGELKÖNIG, onde a disputa era acirrada e, de onde mais tarde, saíram jogadores que representariam a Germanica nos campeonatos da Federação de Bolão.

Com a mudança da sede para a Gávea alguns grupos continuaram a prestigiar o esporte e foi quando a Germanica entrou para a Federação de Bolão.

A Germanica, então, passou a competir com outros clubes do Estado do Rio de Janeiro, formando a equipe carioca para participar do Torneio Brasileiro de Bolão.

A seguir destacamos várias conquistas da Germanica e seus atletas, que muitas vezes reunia pais e filhos no mesmo time, que deixavam de

lado seus afazeres para treinar em prol do Bolão da Germanica.

As disputas nestes campeonatos eram acirradas, exigindo um equilíbrio emocional muito grande.

De uma forma geral cada jogador arcaava com os custos envolvidos, porém todos tinham o orgulho e satisfação de usar a camisa oficial da Germanica, perante as outras equipes.

Foram assim as disputas em Nova Friburgo, São Paulo, Paraná, Santa Catarina e Rio Grande do Sul.

Como um marco na história interna do Bolão devemos destacar:

- Inauguração das canchas de Bolão na Germanica em 1971. Projeto do Dr. Alberto Jancsó.

- Instalação dos rearmadores automáticos. Doação integral do Sr. Heinz Strattner. Reinauguração das canchas em 1997. Reconstrução total efetuada pelo maior expert da América do Sul, Sr. Nelson Schirmer.

O Bolão está, atualmente, em plena atividade. **VENHA JOGAR!!!**



## Calendário de eventos 2011

### Março

26 Noite Brasileira com Comida de Botequim.

### Abril

15 Festa dançante.

24 Buffet especial de Páscoa.

28 "A História Exibida no Cinema"

(Ciclo de cinco palestras), às 15h.

Tema: "Curso Pintando a Sociedade

- História da Pintura Burguesa no Cinema"

### Maio

8 Almoço Dia das Mães.

05, 12, 19 e 26 Continuação das Palestras

"A História Exibida no Cinema", às 15h.



25 Final do Concurso de Fotos da Germanica.

25 e 26 Inauguração da exposição: "190 anos da Sociedade Germanica".

### Junho

19 Festa Junina.

## Mens Sana in Corpore Sano



**Tenis** *Erico Alves*

Quarta: 14h às 22h.

Sexta: 14h às 22h.

Cel.: 7826-2651 / 91 \*102428



**Hóquei Indoor**

Quartas: 21h - Misto.

Sábados: 15h - Feminino

17h - Masculino



**Natação**

*Claudio P. Goulart*

Terças e Quintas:

07h às 10h e 17h às 20h

Quartas: 07h às 20h

Tel.: 2512-4800



**Bolão**

Terça à Sexta: 15h às 00h

Sábados: 10h às 00h

Domingos: 10h às 19h

**Laboratório da Saúde** *J. Cleber*

**Hyoma: a evolução**

**da Hidroginástica**

Terças e Quintas: 10:30h e 20h

Quartas e Sextas: 09:15h, 10:15h e 11:15h

[www.hidroginastica.com.br](http://www.hidroginastica.com.br)

**Pilates de solo e com aparelhos**

Terças e Quintas: 08h, 09h, 10h e 16h

Quartas e Sextas: 08h, 09h, 10h e 14h

Tel.: 2294-1277 / Cel.: 9307-3255

**Massagem** *Therезinha Miranda*

Sábados: 10h às 17h

Domingos: 9h às 17h

Tel.: 2551-8367 / Cel.: 9221-3321

**Esporte Vem & Ser Psicologia**

*Raphael Zaremba*

Quarta: 16h às 20h / Sexta: 15h às 20h

Sábados: 08h às 16h

Cel.: 9205-9301



**Wunder Jazz**

Espaço Cultural Germanica

Venha tomar um drink

ouvindo os clássicos do jazz.

Informações na secretaria.



**Skat**

Quartas: 17:30h às 21h.

Sábados: 15h às 21h.



**Curso de Alemão**

*Prof.ª Karin Helga Mertens*

Quartas - Feiras

17h - Conversação

19h - Estudos livros Studio D

20:30h - Iniciação

Tel. 2262-5760 ou

na secretaria.